

해 외 출 장 계 획 서

연구과제명 또는 출장명: “한-우크라이나 농업협력방안 연구”: 우크라이나 농업협력 포럼 개최를 위한 2차 현지방문 실시

1. 출장목적

- 한국농어촌공사에서 용역 추진한 “한-우크라이나 농업협력방안 연구용역” 사업의 농업협력 포럼 개최를 위한 2차 현지출장
 - 양국간 농업협력 사례 및 지원방안 공유
 - 양국 정부, 관련 기관, 민간기업, 국제기구 등이 참여하여 한-우크라이나 농업협력 유망분야, 장애요인, 정책적 지원 등을 논의
- 한-우크라이나 정부간 농업협력 회의
- 현장방문(포스코대우 곡물수출터미널)

2. 출장개요

- 출장자, 출장지, 출장기간

출장자	소속	출장지	출장기간
김창길 원장	한국농촌경제연구원	우크라이나 키예프	2018. 11. 27 ~ 12. 02 (3박 6일)
김종선 부연구위원	글로벌협력연구본부		
차원규 부연구위원	글로벌협력연구본부		
최지현 명예선임연구위원	농림산업정책연구본부		

3. 주요 내용

- 한-우크라이나 농업협력 방안 논의를 위한 포럼 개최
 - 한국 및 우크라이나 정부, 농업관련 기관, 민간기업 등이 참여하여 양국간 농업협력 사례 및 지원방안 공유
 - 포럼을 통해 한-우크라이나 농업협력 유망분야, 장애요인, 정책적 지원 방안 등을 모색하고 양국간의 실질적인 농업협력 확대를 위한 토대 마련

※한국 측 주요 참석자

한국농촌경제연구원, 농림축산식품부, 주 우크라이나 한국대사관, 한국농어촌공사, 포스코 대우, LS엠트론 등

- 한-우크라이나 정부간 농업협력 회의
 - 농식품부, 농어촌공사, 우크라이나 농업정책식품부 등이 참여하여 연구 진행 현황 공유 및 향후계획 논의
 - 호혜적 경제발전 동반자로서 농기업 교역·투자 확대 및 식량안보를 위한 양국 정부간 신규협력 방안 논의
- 현장방문(포스코대우 니콜라이에프 곡물수출터미널)
 - 포스코대우의 우크라이나 곡물유통 법인 방문 및 곡물수출터미널 실사를 통한 곡물사업 가치사슬 조사

4. 세부일정(총 3박 6일)

No	일 자	출발지	도착지	방문 기관	수행 업무
1	11.27 (화)	인천 (00:35)			◦출 국(TK91)
2	11.28 (수)		키예프 (11:45)		◦도 착(TK457)
		체	재	◦주 우크라이나 대사관 ◦그랜트 토튼(공동연구기관)	◦포럼 및 현지방문 일정 점검 및 협조 요청
3	11.29 (목)	체	재	◦우크라이나 상공회의소	◦우크라이나 농업아카데미 협력 회의 (09:00~11:00) ◦한-우크라이나 농업협력포럼 (13:00~17:00) ◦한-우 정부간 농업협력 회의 (17:30~19:00)
4	11.30 (금)	체	재	◦(키예프→오데사) 항공이동 ◦(오데사→미콜라이에프) 차량이동 ◦곡물터미널(포스코대우) ◦니블론 곡물회사 방문	◦현지 시찰
5	12.1 (토)	체	재	◦(미콜라이에프→오데사) 차량이동	
		오데사 (09:55)			◦이스탄불 경유(PS717)
6	12.2 (일)		인천 (09:35)		◦도착(TK8090)

5. 소요예산: \$5,720 (항공료, 보험료 등 별도 예산) + 583,600원(공항교통비)
 - 체재비(\$3,470) + 현지이동경비(\$750) + 회의비(\$500) + 통역비(\$1,000)
 + 공항교통비(583,600원)

가. 체재비

1) 지변과목:

체재비: 총 \$1,343 (일비, 식비: 전도금, 숙박비: 실비정산)

구분	나등급 (우크라이나)	합계	비고 (전도금 합계)
김창길 원장(3박 6일)		\$1,343	\$476
일비 ¹⁾	$(\$50 \times 4\text{일}) - (\$50 \times 3\text{일} \times \frac{1}{2}) = \125	\$125	전도금
식비 ²⁾	$(\$117 \times 4\text{일}) - \$117(3\text{식}) = \$351$	\$351	전도금
숙박비 ³⁾	$\$289 \times 3\text{박} = \867	\$867	실비정산
계		\$1,343	\$476
* 체재비 2일은 출국 및 귀국 시 시차와 기내 체재 시간을 반영하여 선정 1) 출장자 일정을 고려한 현지이동경비에 대한 일비 50% 차감 2) 출장자 일정을 고려하여 업무협의회(3회)에 대한 식비 차감(회의 2회 및 현지워크숍 1회 차감) 3) 숙박비 실비정산			

2) 지변과목: 한-우크라이나 농업협력방안 연구

체재비: 총 \$2,127 (일비, 식비: 전도금, 숙박비: 실비정산)

구분	나등급 (우크라이나)	합계	비고 (전도금 합계)
최지현 명예선임연구위원(3박 6일)		\$801	\$321
일비 ¹⁾	$(\$35 \times 4\text{일}) - (\$35 \times 3\text{일} \times \frac{1}{2}) = \87	\$87	전도금
식비 ²⁾	$(\$78 \times 4\text{일}) - \$78(3\text{식}) = \$234$	\$234	전도금
숙박비 ³⁾	$\$160 \times 3\text{박} = \480	\$480	실비정산
김종선 부연구위원(3박 6일)		\$663	\$252
일비 ¹⁾	$(\$30 \times 4\text{일}) - (\$30 \times 3\text{일} \times \frac{1}{2}) = \75	\$75	전도금
식비 ²⁾	$(\$59 \times 4\text{일}) - \$59(3\text{식}) = \$177$	\$177	전도금
숙박비 ³⁾	$\$137 \times 3\text{박} = \411	\$411	실비정산
차원규 부연구위원(3박 6일)		\$663	\$252
일비 ¹⁾	$(\$30 \times 4\text{일}) - (\$30 \times 3\text{일} \times \frac{1}{2}) = \75	\$75	전도금
식비 ²⁾	$(\$59 \times 4\text{일}) - \$59(3\text{식}) = \$177$	\$177	전도금
숙박비 ³⁾	$\$137 \times 3\text{박} = \411	\$411	실비정산
계		\$2,127	\$825
* 체재비 2일은 출국 및 귀국 시 시차와 기내 체재 시간을 반영하여 선정 1) 출장자 일정을 고려한 현지이동경비에 대한 일비 50% 차감 2) 출장자 일정을 고려하여 업무협의회(3회)에 대한 식비 차감(회의 2회 및 현지워크숍 1회 차감) 3) 숙박비 실비정산			

나. 현지이동경비: \$750 (전도금)

○ \$250×3일: \$750

- 공항이동, 유관기관 및 사업대상지 방문에 따른 차량 렌트비, 유류비(한국측 조사단, 통역 총 5명)

다. 회의비: \$500(전도금)

○ \$200×1회+\$300×1회=\$500

- 11.28(수): 포럼 및 현지일정 관련 대사관 및 Grant Thornton과 회의 (농촌경제연구원 4명, 주 우크라이나 한국 대사관 3명, Grant Thornton 3명) 총 10명, \$20×10명=\$200
- 11.30(금): 포스코 대우와의 업무협약(농촌경제연구원 4명, 농림축산식품부 1명, 농어촌공사 2명, 주 우크라이나 한국 대사관 3명, 포스코 대우 4명, 북방경제협력위원회 2명) 총 15명, \$20×15명=\$300

※ 11.29(목): 한-우크라이나 농업협력 포럼 개최로 식대 1식 제외(별첨 참조)

※ 경비 정산 시 **회의 참석자와 주요 내용을 포함한 회의결과** 첨부 예정

라. 통역비: \$1,000 (전도금)

○ \$250×4일: \$1,000

마. 공항공교통비: 583,600원(나주-인천공항 왕복 철도요금 기준)

- 170,200원(기관장)×1명=170,200원
- 170,200원(명예선임연구위원)×1명=170,200원
- 121,600원(부연구위원이하)×2명=243,200원

6. 지변과목: 2건의 연구예산에서 지출

(용역) 한-우크라이나 농업협력방안 연구 - 각 비목

(김종선 부연구위원, 차원규 부연구위원, 최지현 명예선임연구위원)

(연구관련사업) 학술대회 개최 및 연구인력 자체 역량강화 프로그램 운영

- 각 비목 (김창길 원장)

[별첨] 한-우크라이나 농업협력 포럼 추진계획(안)

□ 배경 및 목적

- 한-우크라이나 농업협력방안 수립을 위해 한국농촌경제연구원에서 연구용역을 추진(2018. 9 ~ 12)
 - 이 연구의 일환으로 양국 정부, 관련 기관, 민간기업이 참여하여 농업협력 방안을 논의하는 포럼을 개최
- 한-우크라이나 농업협력 유망분야, 장애요인, 정책적 지원 체계 등을 논의하여 실질적인 양국간의 농업협력방안을 수립

□ 포럼 개요

- 일정/장소: 2018.11.29(목), 우크라이나 상공회의소(키예프)
- 주요 참석자
 - 한국측: 한국농촌경제연구원, 농림축산식품부, 북방경제협력위원회, 주 우크라이나 한국대사관, 한국농어촌공사, 포스코대우, LS엠트론 등
 - 우크라이나측: 농업정책식품부 차관 및 국제협력국, 우크라이나 국회의원, 그랜트 토튼, 국제기구(FAO, EBRD 등), 우크라이나 농업아카데미, 관련업체 등 (Uman Greenhouse complex, Ukrland Farming 등)

□ 주요 출장내용

- 양국간 농업협력 사례 및 지원방안(포럼)
- 양국 정부간 농업협력 방안 논의
- 오데사 및 미콜라이예프 지역 현장방문(포스코대우 곡물

터미널, 미콜라이에프, 니블론, 번지 곡물회사)

□ 한-우크라이나 농업협력 포럼 프로그램(안)

○ 일시/장소: 2018.11.29.(목), 13:00~17:00, 우크라이나 상공회의소

시 간	내 용	비 고
12:30~13:00	참가자 등록	
13:00~13:40	[개회사] 한국농촌경제연구원 김창길 원장 [환영사] 우크라이나 농업정책식품부 국제협력국장 [축 사] 주 우크라이나 한국대사관 이양구 대사 [축 사] 우크라이나 국회의원 미로시니엔코(상원의원) [축 사] 우크라이나 농업아카데미 원장 [축 사] 우크라이나 상공회의소 회장 * 기념촬영	각 5분~10분
13:40~14:00	[기조연설] 한국농촌경제연구원 김창길 원장	20분
[세션1] 한국의 우크라이나 농업협력 분야 및 추진방안		
14:00~15:00	◦ 한국의 우크라이나 농업협력 정책지원 방안 [발표자] 한국농촌경제연구원 김종선 박사 ◦ 한국 기업의 우크라이나 진출 사례(곡물분야) [발표자] (포스코대우) ◦ 한국 기업의 우크라이나 진출 사례(농기계분야) [발표자] (LS엠트론)	각 20분
15:00~15:20	◦ Coffee Break	
[세션2] 우크라이나의 한국 농업협력 분야 및 추진방안		
15:20~16:20	◦ 우크라이나의 한국 농업협력 수요 분야 및 지원방안 [발표자] 크랜트 토튼(공동연구기관) 블라디슬라프 박사 ◦ 우크라이나 기업의 한국농업 투자희망 사례(1) [발표자] Uman Greenhouse complex (TBD) ◦ 우크라이나 기업의 한국농업 투자희망 사례(2) [발표자] UKLandFarmingTBD (TBD)	각 20분
[종합토론 및 폐회] 16:20~17:00	좌장: 한국농촌경제연구원 최지현 박사	

※ 영어-우크라이나 동시통역

※ 종합토론시 한-우크라이나 순차통역

□ 한-우크라이나 농업정책식품부 차관 면담

- 일시/장소: 2018.11.29.(목), 14:00~15:00, 우크라이나 상공회의소
- 주요 참석자: 한국농촌경제연구원 원장, 농식품부, 북방경제협력위원회, 주우크라이나 한국대사, 우크라이나 농업정책식품부 차관
- 우크라이나 농업식품정책부 차관 일정에 따라 변경가능
- * 한국-우크라이나 통역사 배석

□ 한-우크라이나 정부간 농업협력 회의

- 일시/장소: 2018.11.29.(목), 17:30~18:30, 우크라이나 상공회의소
- 주요 참석자:
 - 한국: 농림축산식품부(국제협력국), 북방경제협력위원회, 한국농어촌공사, 농경연, 주우크라이나한국대사관
 - * 한국-우크라이나 통역사 배석
 - 우크라이나: 농업정책식품부(국제협력국)
- 회의 의제: 농기업 투자활성화 및 식량안보를 위한 양국 정부간 협력방안 등